



STEPHEN LAURENT

INTERVALE, N.H.  
03845



*Handwritten scribbles and marks on the left page, including a large 'S' and other illegible characters.*

*Les Merveilles*

*Prise Christianisme pour les enfants*

*Le signe de la croix*

*Udeliwisoganch wananonit  
achi wamitokusit achi wijiwidi  
niwashwit. Nialach.*

*L'Oracion Dominical*

*Wemtokusena spemkik aian  
Sognowal megwadich alowizian;  
amanta pachi awoittoak ketebel  
damuawoganch; ali kitlogwak  
kedeladamiogon spemkik dale*

to nobe achi kik ali kichigwada  
 komilina achemikigak nodatua  
 gikwa abonemena, iwa achi  
 anhalamawinga kagowitakes  
 ban, ali niuna an halamawak  
 kagowitahakede banik, magak  
 wali chigittarikkak tomoppa  
 yji saagi-inemihinamega wa  
 walha dakki saagawomina  
 mamajiget. Nialak.

La Satectation Angeleque

Nali kedalamikel, ni kagak  
 kias wawachuta wauligwadamik,  
 maowi nanamuk nakuche tbal

meut, phonemunik kuchi na  
 kuitobamaga kagalmeqaji,  
 naki taka kagalmeqaji binu  
 liaga segus. Paaminogujian  
 Nali, wanamonia kechin  
 wasku, pobattamarawina sa  
 agawak kagoinniwaku unkuak  
 ta maowi adijinaaku. Nialak

Le Symbole des Apoteker

Nulomsedamen kechiniwaku  
 wanamont, waga megiwi netatek,  
 kigita podami. kigita naga ofeem  
 ki so achi ki; nulomsedamen  
 achi apazgu unamoina lalusa

4  
nigognomenanah, wasnawastagun  
wijiulinimaskwilejil nigilasa,  
kijihusa shalial kesschuskuwa  
Nechil wiji nigisannil; Pos-  
Pitah opchi tabaldambida  
saagioga, shawatekuk sildaku  
shoga, machinaga, puskonoga  
ni udonaga alomkik; nigugu  
nakiwiga nowimachinaganink  
iji omiki kiganzusa; tagu  
giskwasasa ni udagwapitauon  
alnakawin kechininaskwal  
amitokusijil mejiwi natatuli  
jil, memoji iji baia, moji te  
petunoda askwakigaliji ta  
waga momachinalidega. Nelon

5  
sedanen wijiulinimaskwin  
udui potattaminin paponka  
migeke ta potattami uje mejed  
din, saagarwak kojogonah  
anhaldamawadinah, awinsa  
minik minawikigauji, as  
kami alnobauldin kadawin ni  
ali utomsedama. e Nialach

---

### La Confession des pechés

---

Nebidigalziwi odokawo  
kechininasku mejiwi netatku  
potattami negroitolameguzit  
shali monajimi kesschuskuwa,  
kegalmequzi shisal, paami-

ojaluit, potattami - kegalmegega  
 go Batu, potattami - kegalmege  
 sijik Pjal achi Pol namiketoo  
 ganikkaletani Sagas, mejiw  
 udawasegi kwiaak, kia achi  
 nimitagwi, ni waji bidigalpe  
 odokaul, nuaragomi - saaga  
 wakkojinnoiban, kapi - lah  
 siane banil, kapi - gelogione  
 banil, ta ulil kassi - asione  
 banil; nik'io pegwatotia, nik  
 pegwatotia, obodaldamilarwa  
 noku saagi pegwatotia, ki  
 waji wiwinuamuk potattami  
 megitobamegegit khal mo  
 majini - kussikuskuwa, kegalme  
 guzui khal paami ojaluit

potattami kegalmegegit go Batu,  
 potattami - kegalmegegit Pjal  
 achi Pol namiketoo ganikka  
 letani Sagas, mejiwisida  
 wasegi kwiaak, kia achi nemi  
 togwi, ni uji wiwinuamela  
 potattami wawiku kegoimome  
 muk kekehiniwas kumemuk  
 ali. Nialach.

Sesactes

Acte d'adoration (Sagitaosagan)  
 Kekihiniwas kum kedilogitel,  
 ta nulomawaldamen ali kigihiga  
 megoimome ta nongiwichi - to  
 baldaman mejiwi kagwi.

Acta d'fii (Utombodamogon)

Nekichiniwaskum neulonseda  
men mejiis potatamogon ali  
kimoak toncha kia keketsagan,  
negognon, ni waji utombodama.

Acta d'experience (Wiamatogogon)

Nekichiniwaskum kenika  
wategoomel kegetemogalmis,  
nespouzin, nespimachinar,  
ta nelabinogogoodamen spenki,  
negognon Sagus utabinogogogon  
nespi wiwinuamulan.

Acta d'charite <sup>Musolawogon</sup> ~~Kadegogogon~~

Nekichiniwaskum kemuwala  
kenespaolan alegwikuk rela

wogon nejejaku ta mejiwiali  
netatowiwik nhaga nijs alons,  
bak kodak nedelasojin alavole  
zia kiasuji negognon alavole  
ta.

Acta d'contution (Onaljoogon)

Nekichiniwaskum pite ndonal  
zin ali palitawakulan, uzoni  
kepopaami uliac ta kepopa  
ami kegalmequzi ta achiuzo.  
mi kepalitawakogun saaganak  
koguogon; kwikutemul ankol  
damawi negognomena Sagus  
otabinogogoganikuk; kia  
wihakamian nespi gwagwaji

oda mina palilawakelo ta nedo-  
nalguawakkojin.

Acte de remerciement (elamizui soawaga  
suagan)

Nekechinwaskeum kedalamizui  
soawogumel waji mejiwi kapi-  
mejenema kiak, pita nowa ali ki  
ziniaga ta achi ali polook hian  
kejojomomena lajus omachinaoga  
mekuji.

Acte d'offrande (Pakitonogaogan)

Nekechinwaskeum mejiwi  
kapi wajonema kiak nemejene  
men; kia nowa kaktulan

meditita hojuoganal, megelejooganal,  
medalalokaoganal, nepemoujuogan  
ta mejiwi kapi wajonema ta ne  
dachwaldamen medalihadmal  
kia uji mejuichiw.

Acte d'hermitite (Juwihugogan)

Nekechinwaskeum, kegaljoin  
noit channour ta miloan piwihoo  
zit soawogan, uli agakemi waji  
kanesthalja ma atiwia ta pe-  
kwiwia.

Acte de demande (Wikutemawogan)

Nekechinwaskeum mili kapi

achitibat uji pemusoggan ta  
 kigawoggan ta achi melikamoggan  
 waji alokodama kapi choal-  
 laman, wic hokamida kagogmo  
 mena kapi. Nialack

Commandement de Dieu

- 1 Kenongwitigilualmo ta kepogwi  
 wi kejalmo kechinwaska.
- 2 Akwi maowi monaroi-nipske  
 ma agma kechinwaska.
- 3 Sandagi kekupitun ta kedipoba  
 tamitahojin
- 4 Kenigiigo kekupitarwitahomo ta  
 kekupitarwisolarwo wajiji  
 gipkougian.

- 5 Oda awani kenitowi ta oda awa  
 ni kedakwalmowi.
- 6 Majiwinsiwigaldamoggan gwo  
 guda ta mitwikada nipoki  
 ta hogoganal.
- 7 Oda kagwi kekemodna ta kedō  
 podanomen kapi kemodnaen.
- 8 Oda kepizui-utomasoba ta oda  
 kebizugomin.
- 9 Wiusiwigaldamoggan akwi pō-  
 walda.
- 10 Kedak utobadamoggan akwi  
 pizui-pōpōwalda.

Commandement de l'Eglise

- 1 Kechi nowattandial a choagdimogil  
 kewarawikutunal.



14

2 Sandagi ta kechi narawat sandagi  
kenoji ketamen alameskarwagan.

3 Kinogwi pareguta nequijigadege  
kekopasawi.

4 Kinogwi obijilagi kepiriwibuziwi  
kominisawi.

5 Kwani kalansok, sawijebonogik  
nequijigadege ta katawi kechi  
narawat sandagi kemasokkojin.

6 Karwatgwi kiggaki ta gatawi  
sandagi kudawalla.

7 Kepalligem kepemenmarwoj

---

Louanger a ta Apeniti

---

Konegwichi narawatototito masiwi

paki aik nahloagan, nicheli  
ainnuku ta polasequagan. Nikiwo-  
bi, askanisiwi, ta mi toni ali. Nialak

---

~~Koni Patu~~ Konegwilegilualmeneto awanani  
ait achi amitokwit achi wiji-  
uliniwaskwit, ali ilogilualme-  
gawiga nitkamigaga ta nikiwohi  
achi askanisiwiga. Nialak

---

Pinia ta Pa Nijes

---

Kali kechinwasku wananoniam  
akwi kaneskiadun newikutama-  
wagan, ta polakhi majimisiwi  
mezawi toni nonogwak. Nialak

Prin avant d'Anges Gardien

Manasi Gjali, kia nanawalnia  
 wasennemari, ikali, nanawisto  
 kodamari mikobi pangisgak.  
 Nialack

Prin avant le repas

Chipaatekukodovits agmaga  
 Totabaldak, niuna nahagannana  
 ta uill kadawi michiagwil  
 chipaatekukodamariakets Sazus  
 uleji.

Prin après le repas

Kedalamigui warogumilhena

meziri metatowan, kakapi ketemo  
 galniaku uji; kenongwiche mi  
 lodonji kia, nastoni ali. Nialack

Prin appelle l'Angelus

Totabaldak idogalinal atogwa  
 dokawalya kalija. Nitta  
 Niali udosragebinulinaga.  
 Niali kedalamikul (p. 2)

Nakuchi mowi tabaldak mata  
 balmok - naga alianalack.  
 Niali &

Ni aga kechimwesh Amitoku  
 sit miudemingaga - Nitta kwit  
 tikamonanya. Niali &

W. Pobattamarawina wanasi ma-  
namonian kechimivak.

R. Muzuli Kedaga. Sagus chugala  
alagwi tabingesiaku.

Pobattamuda.

Kiwiniuanlabena nakuchi ta  
baldaman, nejejakunnuk dali  
pinemawina wauliwaktawans  
niji waji kinawal mukeda.  
na sagus wanamonian ali-  
aleno baiusiza, ozali partogwa-  
dukeda tonaga waji muzuliak  
da osaginewogan ta udaska  
wat takum, nepado salaganana  
warwasi obijabaganek naki  
Sagus nejoqmenenana maspi-

Pobattamulaki. Nialach

Acte de Constitution et de lois propres

Kemusolel Sagus nedonalji  
kagawihulonepan inawatake  
waji onalji alagwi kwi-pita  
mosongugien, ni waji wawo  
galdanon mikwita had amulen  
kekezaosogan notawiba machi  
naona dali ulaldamen asma  
mina kagawihuloa li machi-  
naona. Nialach.

# Agakimzoiaswikhigan

---

## Questions préliminaires

---

N. Ké-pöbatannawa?

A. Ké-pöbatanké ali ketomogalmiza  
kechinowaku.

N. Awani watomalimat kía kuli  
pöbatam?

A. Nagatona kiji sugenebojit-watom  
sedak ta alkamikegodak sagus  
ali kigamiza pöbatamogam.

N. Foni is li tebat pöbatoyo?

A. Sokamiulouzinga spembikidali.

N. Meziwiji nawa pöbatagik spem  
kik abrak?

A. Oda, wibowi wali pöbatagik,  
odaki tabipöbatagik ayaki maji  
niwaskwaji wilkazayomoi  
alankik dali.

---

## Chapitre premier

---

### Des Symboles des Apôtres

---

N. Agida udowag iskwiake udain  
mihaganis?

A. Kutomsedamen (p. 3)

---

Artikel 1<sup>o</sup>

C. Diue

Son eternit, sa tantepuisance

---

N. Awan kizihugaza?

A. Kechinivaska.

N. Kagoi uji kizihugaza kechinivaska?

A. Nedabalmeguzaga sawatmitu, keta-  
wit, musotet, alokawit niji waji  
pegwatik awasegiskwa eskami-  
ubiqogans.

N. Awanawa kechinivaska?

A. Nonogwicheitiga, nonogwitegilek,  
kokejitok, totabaldak mejiwi  
kagoi.

N. Soni udelein kechinivaska?

A. Oda kagoi aligivi pagwini was-

wodamucogans.

N. Soni ato sepini odainaga kechinivaska?

A. Oda memanni-airijpa eskamini odai-  
naga tonaga.

N. Soni ait kechinivaska?

A. Mejiwiga is ubemi ain spemdik ta  
is hit ta alomdik as.

N. Soni aija asma kagoi ainukkwat?

A. Uitoji ainak aija

---

## Artikel 2

Agsteri de teri pinite

---

N. Kapsak kechinivaska?

A. Topurega kechinivaska.

N. Napsichebi kinauzo kechinivasku?

A. Napsichebi kinauzo.

N. Kagwi alivigo ali nichebi kinauzit?

A. Manamont, amitakudit ta wijeroile-  
nivaskwit.

N. Kechinivaskoonawa Manamont?

A. Kechinivaskooki.

N. Kechinivaskoonawa amitakudit?

A. Kechinivaskooki.

N. Kechinivaskoonawa wijerolinivaskoo?

A. Achiki kechinivaskoo.

N. Nbloak nawa ato kechinivaskwak?

A. Odaga nblowiniak kechinivaskwak  
wibini nbloak kechinivaskwinak  
adali ta homegusijik papazegu-  
kechinivask.

N. Ponibamawa ali oda nblowiniaki  
kechinivaskwak nbloakki kechi-  
nivaskwajik?

A. Poniba iugik nbloak papazegu-  
akechinivaskioganu papazegu-  
akechinivaski odamudit?

N. Awani mevegilik iugik nbloak?

A. Patbegilik.

N. Awani paami nawa dak?

A. Oda awani papazegu nawa danna-  
ogano.

N. Awani mtami aiga?

A. Patbiassanik.

N. Awani paami mtatoka?

A. Patbintatook.

---

Article 3  
Myster de l'Incarnation

- N. Anwan alnobaissija?  
 A. Amittokusit kechinivaska.  
 N. Kaguwa aliwigo wa tona alnobaissija?  
 A. Sagus kezogmonuna aliwigo.  
 N. Kassisichibego nawa sagus?  
 A. Mjichibego.  
 N. Esida.  
 A. Kechinivaskota alnoba.  
 N. Akamisi nawa kechinivaskossa?  
 A. Akamisi.  
 N. Akamisi nawa achi alnobaossa?  
 A. Ida kogechi kanna aiga alnoba.  
 N. Kagiaden nawa adiji alnobaissija  
 sagus?

A. 1848/7. 1848

Article 4  
Myster de la Redemption

- N. Kaguwiji alnobaissija sagus?  
 A. Kenoji kigangurossa Kenoji spenkik  
 kosalgunossa.  
 N. Kaguwijaossa waji kiganguak?  
 A. Machinasa shawategiki sidakutaoja.  
 N. Poni attobanawa kedoluginanossa  
 ida sagus kiganguakwivana?  
 A. Poni nawa majinivaskuga la  
 kedawakogunossa alomkikka kedali  
 matkagazogunossa ni toni ali.  
 N. Kaguwiji aliwigo kechinivaskwit?  
 A. Amittokusit kechinivask liwigo.  
 N. Kaguwiji sei aliwigit?  
 A. Ali nihloji amittokusit kechinivaskua  
 N. Ida pegwarachi kiuna keniloji Ami-  
 tokusimana kechinivaska?

A. Oda wibiwi kenijonowalmegussa,

N. Oda pegwa kizugunossa?

A. Kizugunossaki uji ogetoganeh  
ozoka sagusa taketa unioji un-  
jonina?

N. Nagwiji ozoka aliwijit sagus  
ali alnobait?

A. Ali kiganguakuga taholawi lewi-  
ho niye kigawat.

Article 5

De Lino-Christ

Principales circonstances de sa vie

N. Awani amitokeusa sagus ali kechini-  
waskwit?

A. Wanamonit kechinwask.

N. Awani amitokeusa ali alnobait?

A. Oda amitokeusiwi ali alnobait wibi-

wi ali kechinwaskwit amitokeusa.

N. Awani wigassa ali kechinwask-  
wit?

A. Oda wigassiwis ali kechinwask-  
wit wibiwi wigassus ali alnobait.

N. Awani noma wigassa ali alnobait?

A. Pogmowi kaliga majimikusi  
huskwaiji.

N. Ponitujiri aduji alnobaisija  
sagus?

A. Nagaga Pogmowi kalia ozalia  
alamikoguda padolokoguda  
ali kadawi kechinwaskwasunijorit.

N. Ponitujiri aduji alnobaisija?

A. Nowipoga aduji siboriamionok  
pabatitbakak.

N. Ponitujiri aduji lwihtonaga  
sagus?

A. Kiji alnobait tobag kasugunakkiwit.



N. Poni tujiwi aduji n klook kinga  
 mesa k unodalamikaosani?  
 A. Ponnugunakkiwik kiji luvitomek  
 lajus.  
 N. Poni sipiwi patenigalonaga aiamia  
 wigamiguk dala?  
 A. Kiji alnobaide ho kassugunakki-  
 wik wasanniganal adujigetnagik  
 N. Poni sipiwi meskaonaga aiamia  
 wigamiguk dala ope hi kinaoma-  
 da Pattioga?  
 A. Nizonkaru kavigademaga.  
 N. Kavigademata usugenobogorani  
 kagmowi jan batija?  
 A. Ninska kavigademaga.  
 N. Kagus noma abokassa lajus us-  
 kinunoroida ta ali sugenobogida  
 A. Kiji ketaosani A. Malia

ta k. kosepa udalokawosani.  
 N. Kagwi laloka kiji sugenobogit?  
 A. Wigadenwaawi kagakigamussa  
 ta osagalokaga.  
 N. Kavigaden wosussa noma lajus?  
 A. Ninska ta ba mas.

Article 6

La mort, la resurrection, son ascension  
 et descente du St Esprit sur les Apotres

N. Poni tujiwi machinaga lajus?  
 A. Kijigwaga kawatagwi kigwik.  
 N. Poni udali machinaga?  
 A. <sup>Sidafatagaaga</sup> Astogaga kawataguk dala  
 N. Kagwi uje n klonogaga?  
 A. Kiumaga kemijonussa.  
 N. Aiani nalgewani?  
 A. Agma atali alnobaiga tabaldamdisani



A. Kogjivikiji kedeliinjilona  
kassiga alnoba mitkamigaga  
uji ta li mitkamigaga.

N. Achi nawa oda potatamiikan  
saanik?

A. Achiki.

N. To nawa kechi tepelomoogan  
soibiwi achii pemosodak?

A. Oda, pelaji fetamovao kinawi  
tepelomoogan.

N. Toni tujiwi paiomoo kinawi  
tepelomoogan?

A. Angetta awani machinada

Article 8

De l'Eglise catholique

N. Kagus is patlozi potatamiigan?

A. Niga kigitogesa kesagmonana  
Dagus.

N. Toni tujiwi Dagus utunaga patlozi-  
potatamiigan?

A. Akwaga waida mitkamigwa.

N. Awani paamitkezit patlozi pota-  
tamiiganek dali?

A. Kechi sogmowi Patlozaga, abyalwi  
git lepap, kechi uclana kurozo  
Aom ni ait.

N. Ananigik mina akwalitebezijik po-  
tatamiiganek dali?

A. Sogmowi Patlozaga ta Patlozak.

N. Kedachuitebezinanawawa kekiktawo  
wana kechi sogmowi Patloz ta Sogmo-  
wi Patlozak ta Patlozak!

A. Kedachuitebezinanaki.

N. Awani ıda kittaokwa kechi-  
mowi-pattoja, Sogmowi-pattoja  
ala-pattoja, awanihi nawa ıda  
kittaokwa?

A. Kechinimaskwaga.

N. Ihi nawa kechi-Sogmowi-pattojak,  
S.P. ta P. idelagidamuganuel ta hola-  
poi Kechinimaski idelagidamugan-  
uel?

A. O, O, uomi toni aduji awani ıda  
kittamokwa nilil lagidamuganuel  
ıda okittaowia kechinimaskwa.

N. Pajeginoo nawa roibiriwii-pattojipö-  
batamugan?

A. Pajeginooki roibiriwii

N. Kappigaden nawa nuji ao-pattoji-  
pöbatamugan iddali uskethamigwa

A. ~~1846~~ - ~~1847~~ - 1848

Article 9  
De la Pierre

N. Kaguw io aiamihagagan?

A. Aiamihagagan ahi ipigosadogik  
kelawaganma ta kedittatohimogumma  
hi kechinimaskuk, ta piwihiji-  
kadarwaku ta winuamiok, waji  
toni kaguw ahi nadawikugwaku.

N. Toni otali pöpaami ulijek aia-  
mihagagan?

A. Kemilokusenaga alaiamitonok.

N. Kaguw uji paami ulijek?

A. Ihi keogmonena Sagus agmatte  
alagingwaku.

N. Awani nawa geltoaku toni aduji  
aiamihagagan?

A. Kechinimaskwaga.

Article 10  
De l'Invocation des Saints

N. Wibiwi nawa Kechiniwashu kigiji-  
pakitenangumana kassi wibiwi  
uaniashu Tomi aduji aiamikooka?

A. Agmaki wibiwi, ujomimone-  
gwichi - tabaldak mejiwi kagwi.

N. Ualoka nawa awani wiminua-  
mida idawagiskwiak spem-  
kik aicit?

A. Ualokaki.

N. Kagwi newato kopakiteneman-  
gunnawak idawagiskwiak  
agmowokta uji?

A. Oda kagwi ujomimone Kechiniwash  
nonogwichi tabaldak spemkik  
kali.

N. Kagwi nawa uji kiwiminuani-

nawawak?

A. Ujomiga agmowotta wikutema-  
wowi Kechiniwashu kassi  
Chaldanah.

N. Kenonegwitegilualmoranawak oda-  
wagiskwiak?

A. Oda, kanna kedachui kussila  
witakomoranawak.

Article 11

De l'ulte ou la Steierge

N. Kenonegwitegilualmorana nawa  
Sogmowi - Abalia?

A. Oda, ujomimone oda Kechiniwas-  
kwiwi, kanna kedachui - popa-  
ani - kussilawitakomorana.

N. Ualoka nawa awani. Jomani  
wiminuaniot S. Abalia?

A. Kahalaki ulaloka ta kedachui  
kwina wianategoomonana S. Ma-  
ha.

N. Kagwi uji?

A. Ujōmiga majimisiwi oowinne  
mo hechininashwa kiina uji,  
ta pita malikowos spenlik dala  
ali wanamōnit hechininash.

## Article 12

### De Protestantism

N. Kwaldul nawa pilwi-pōbatamuganal?

A. Kwaldulki.

N. Awangik nawa kiji ulitodija nilil  
pilwi-pōbatamuganal?

A. Panobak.

N. Kagwi waji malik pilwi-pōbatamuganal?

A. Ujōmiga pilwi-pōbatamuganal  
nilil oda tomō awani watepōi  
waji on koodokōdak kassi  
hak kēchi ulojimowok higanak  
dali; ajita awani odon koodokō-  
daman a kwōbi liulalok ni  
ōda ulledōiadimō, ni uchacha  
bokōni, ni waji malik pil-  
wi-pōbatamuganal.

N. Ni nawa kagwi kedelita kōda-  
men nilil pilwi-pōbatamuga-  
nal?

A. Npatitahidamenal, kitamagwa  
ba kuani agunani walba.

N. Kavigaden nawa niji aowa-  
nil ulitkamigwa nilil pilwi-  
pōbatamuganal?

A. Pabomisi watekwa kavigaden.

N. Anangik noma utami sogmisi  
jik uji nilil pilwi-pohatamui-  
ganal?

A. Tutat ta kalwin pepsami maji  
gijik.

Artikel 13

De pechi

N. Kagos is saaganak koguagan?

A. Saaganak koguagan ga ada  
kitawon kechinwaskwa.

N. Mijiri noma saaganak kogu-  
ganal saagan allijek?

A. Oda, nanyi wanikto mijijako  
ni tiwotoz machinai saaganak  
koguaganal; ni mina kagil

wibirwitta jukelenuagil, ni li-  
wotozo walaldamowaduwaga  
wak koguaganal.

N. Kasnul kechi saaganak kogu-  
ganal alonkik alowalagil?

A. Gobaog kasnul.

N. Agida.

A. Gobaitakoguagan, wigajaw-  
wawagan, majiwurwiwi-  
galdamiagan, wigapooagan,  
kawalakoguagan, mustkwal-  
damiagan ta sasigodamiagan.

Artikel 14

De la Pasternille

N. Kagos noma is Ipenki?

44

A. Adeji mamaottak ta megu-  
talatak kassi ki uligek.

N. Kagusnawa is alonki?

A. Adali mamaottak ta megu-  
tatak akwamameguwak ta  
akwalmequwak kassi kigek.

N. Meziw nawa alnobek kata-  
wi kigangwosani sazusa?

A. Meziwiki olawi.

N. Kagus is nawatakazagoogan?

A. Nawatakazagooganga adali  
matanaskusodak awani-  
uzigittasuoogan uji kassi  
saagawak kagit niiji sipiwi  
kiji bidigat semkik.

45

## Chapter II

### Der Commandement

N. Kasmul achutomegil waji uligi-  
watanuk?

A. Nonnenil.

N. Ugita

A. Pobatanisidamiagan, po-  
batamiswarwagoogan, pobata-  
mimuwolwarwagan, pobatani-  
ulindooagan, ta pobatanipaka-  
migezoogan.

N. Kagus mima kedachui labkabena  
waji mezenemak. Spemki?

A. Kedachui wosokannanawaga  
kechinuwaku lagidemiaganal



ta aiamikawigamigu ilagidasmu-  
ganal.

Article 1

Des Commandement de Dieu

N. Kasmul kechiriwask. lagidasmu-  
ganal?

A. Medala.

N. Agida.

A. Kenonegwitagi lualmi &c (p. 12)

N. Kagus is pöbatami ulömsedamuögan

A. Pöbatami ulömsedamuögan  
lasanuögan waji li ulomawel  
moak kechiriwask.

N. Kagus is pöbatami wiaratejoögan

A. Pöbatami wiaratejoögan  
lasanuögan waji li nkarwa  
tejiak kechiriwask.

N. Kagus is pöbatami-muölewawö-  
gan?

A. Pöbatami-muölewawögan  
lasanuögan waji li kejal-  
moak kechiriwask.

N. Agida pöbatami ulömseda-  
miaiamikaögan.

A. Nekechiriwaskum ulömseda-  
medanen &c (p. 8).

N. Agida pöbatami wiaratejiaia-  
mikaögan.

A. Nekechiriwaskum kenika-  
watejoömel &c (p. 8).

N. Agida potatami me potatami  
aiamihagun.

J. Kechiniwaskem kemuss-  
lel &c (p. 8).

Article 2

Des Commandement de l'Escluse

N. Kasnul aiamihawiganigewi la-  
gidamiaganal?

J. Pobaos kasnul.

N. Agida.

J. Kechinawatsandal achoagidi  
megil &c (p. 13).

N. Kedachii newa nowokampana  
wal aiamihawiganigewilagi

damiaganal?

J. Kachalato kedachii nowokampana  
nowal, ta potatagik eda uli  
nowokamokkwik machina  
sargawakkojwak.

Chapter III

Des Sacrements

N. Kasnul potatami uli doogamal?

J. Pobaos: Sugembuldoogam, sogeli-  
taakwainiidoogam, ompkooen-  
doogam, kominiawikodoogam,  
mejechiniwidoogam, pattojin-  
datwiidoogam, ta mibawikodoogam.



wiwinnuoguaros umamihemawos,  
mal ulajiat, ta wiwinnuog waji  
Minissaskwit penowat moiwooja  
niks dala.

N. Kagiwi waji dagawot moioji?

A. Waji soarwaldak ali kiji sojelomik  
aliba oda kagiwi jegnawakajuk achi  
nebogamal akiji sojelatitamunal  
chuitabakka uji potatamiogamuk  
tabinogezointonog moiwoojan.

N. Oda narwat jela chuitabatorwi  
mujenog umuwolowogam kechi  
pinaska tolatin umuwolowogamuk

A. Kapatat chuitabot ni waji wosigan  
tabigastumajik potatami kitogaja  
mal maassa kinomik.

N. Chuitaba narwat ma soarwiga tojij  
gotawi moiwomik?

A. Pakikopasawine, onaljin, wiwinnu  
mumomna soarawomik kpinu  
kik nit waji pechitakat Wiji  
ulissawaskwit tali kik.

N. Toni kedelitaborion igik?

A. Kesi. moiwomik subawaga  
makkojogam.

A. Oda kagiwi udelobadammusi wibini  
akwalomogaja kagiwi kechin  
waskuk, toni jegnawala wibini  
abasutokamen waagaswakkojog  
gan ali kenoskiat kechinissakwa.

N. Kagiwi udelowogam moiwomik  
moiwomik?

A. Tobang magawoganal Wejivitenmas  
kwit.

N. Kagoi kedeliga talzibena moigagwi

A. Wajiga machinasiwi peni. roewi.  
hadooak kutomudamoogana  
wajiba. oda saremoodamuaku po-  
batamoogan, waji askamisi  
sobalokawoaku sagus li machi  
naagwa.

N. Uda namato kechi saagamakko  
juaganswini tabikadoge moiodin?

A. O. O. Jita nama mi kwabi kapuk  
majigek kiji pegwas itahangut  
awani uji mowogwat soaniadun  
selomudamoogan ta potatamoogan.

## Article 3

## De la Penitence

N. Kagoi i opkwendogani?

A. Potatamiulidoganaaga woid-  
dagega kezagmomena sagus ke-  
wanhaldamogunana kiji suge-  
religiak. uji kaji saagawak-  
kogiak.

N. Kasmul achuto megil waji  
uli opkwendimek?

A. Nonnemul.

N. Ajida.

A. Kivilawita hodamisin, onaljin,

Kadawigelhaamosin, kopasarin,  
kadawi-onalzuarwakhoim.

S. 1. De la tentation

N. Kappichebat onalzoogan?

A. Kichebat.

N. Agida.

A. Alni onalzoogan, mudo onalzoogan, ta kwina onalzoogan.

N. Kagus is alni onalzoogan?

A. Uji onalzooga arwan ali maye  
pegwatojot alni lidogank dali.

N. Kagus is mudo onalzoogan?

A. Uji onalzooga arwan ali kodak  
katarwi askam kagatit otomik  
dali.

N. Kagus is kwina onalzoogan?

A. Uji onalzooga arwan ali  
musojitahomot hechimwaskwa.

N. Toni tudobanemegwat alni  
onalzoogan?

A. Alni lidogankaga tal wibini  
tudobanemegwat ida ogoka hechi-  
mivasku kagus idulo badamoin.

N. Toni tudobanemegwat mudo onal-  
zoogan?

A. Kessikogarasawimikga uiağa.

N. Töni tuobamegswat kwina  
önažoğan?

A. Paami ulobamegswat apegwachi  
awani kwina önaljida kago-  
machinada ashaminwika anka  
damaga kechinisaska.

N. Kammul ahtermegil wajiöp-  
kwenömek awani?

A. Konnenul.

N. Ajida.

A. Kewilawitahodamösin, önaljin,  
kajwitahodamösin, bidigaljin,  
önalguarwakösin.

## § 2. De la Confession

N. Töni udelinöguzin awani bidigaljin?

A. Amegi padosat pattoyk man-  
niwi witekwakagobo ta chipaa-  
teguhka ta odilo pattoğa:  
Aemitöwi ketimogalmi, pö-  
batamarawari amonta uli kopa-  
sawia mejiwi kaji kagowi-  
buk kechinisaska.

N. Töni nawa udelibidigaljin  
awani bidigaljida?

A. Siwaldami bidigaljo ta  
söbi bidigaljo mejiwi usaga,  
wakhögöganal.

N. Ni kiji metanaski bidigal,  
git sagus mina kalokat?

J. Udelogin ta odilo pattoze:  
nemitagwi, ni kaji warada.  
mōsia, mōaldukato warada.  
mōnil, kia nawa, nemitagwi,  
ketemogalmi, ojkuni ta wite.  
mewi toniba ali awigihuk.  
Kechinuwasku. Ni kiji miko-  
megat pattoze wotamen onal-  
joogan.

N. Mina awani mōjida ohi ko-  
pasawida toni udelinoguzin?

J. Oda toni lobiri awitegwaka  
gōbo udelamizui ~~awitegwaka~~

waagumi Kechinuwasku.

N. Sagus isalamizui waoguzin?

J. Kejōgnōn Kechinuwaskum  
uliwini ali kiji ketemogal-  
mian ta kekejaosibiza ni  
kōdak ali nabi ketemogalmian  
kamōji kemesale kagowihuk.

---

Pier apia la Confession

Kemusolel Sagus redonālji  
gagowihukonpan Febr. 19

---



Article 4  
De l'Eucharistie

---

N. Nagus is Hutterwin?

A. Aboninogwaakka Sagus uhaga  
aduttak uba kanum, ujejakwa,  
u kechiniswas kuogan Sagus taaka  
adudal meguzit ni adudabit.

N. Ika pegwa abonirwin hute-  
win?

A. Abonosaki asma kiji-pobata-  
mawaodogit, kiji-pobatama-  
waodogit jagrowi Sagusoo.

N. Toni nawa udeliabine Sagus  
hutterwinak?

A. Machinairwila kechiniswaskeo  
uhaga kechiniswaskeo lidaki  
ai alakit.

N. Pigenomak hutterwin, jsi-  
genogoo nawa Sagus uhaga?

A. Oda aboninogwak wibira jsi-  
genogik.

N. Toni nawa tejiwi aduji  
awaagalokat Sagus?

A. Pattiogalga noblitoguda  
optatamas kalida.

---

De la Communion

---

N. Nagus is Honinawikodogwan?

A. Asidalagezaga kesogomome  
 na sagus kudogekuganana  
 ali ijjakwiaku asamelaku  
 agma maowi uhaga, obaka-  
 rum, ijjakwa, okchini-  
 waskoogan agmas taaka ale-  
 gilik abonogwak dali.

Prière avant la Communion

Kedogitil kesogomome kia-  
 tali notabian kustawinek mina  
 gwiba oda mechenaisamiukho  
 na odaki wisgal ntapokw-

sienal kia wibini kesogogan  
 tapokugia ali idamaga ndaw-  
 binji kustawinek kiji poba-  
 hamawandogida mwagan ni  
 waji talalmelan, taji aska-  
 misoi kedalalmelan, taji na-  
 pi-machinan kedali-alamie  
 kulun kedali kechiniswakwal  
 melan ta kaji lit logmisiwi  
 khalie, ozaliak, mejiwisida-  
 wasgiskiwak ni wabi ka-  
 kaji-nawogumelen ta me-  
 harogun kepazitenemelun,  
 kehagasamian tahaka mudi-  
 anawaldamen io abonimo-  
 gwak

gwak ketabalmelan. Narwi  
 Sazus, nabiwiki melawogank.  
 Moiswogon pelabain  
 malman aguni khagak  
 astandopurukhan, wazomas-  
 solan, kenonegwitassolen, ki-  
 galgitawian, kenonegwitegilual.  
 Mel. Narwi Sazus, nabiw-  
 ki melawogank.

Kusaagi-kwitumel nobi  
 kwakwitomian sibini katonwi  
 nakuchi tebalman. Narwi Sazus  
 nabiwiki melawogank.

Nego kota kagum kassa

Momogwielan naga uji  
 chachigoustatulan. Narwi  
 Sazus nabiwiki melawogank.  
 Katawi kominiawisnaga,  
 maga tebitahomi natunot  
 maowi pakinnwit naskada  
 mesegilek tebitahomejinya  
 adiji sasin sudonokusi  
 mek tebitahodamawo Sazus  
 adiji osagalokat ali kata-  
 wi samegaku ubiga tale-  
 gwikuk. Nialak.

Prière après la Communion

Isagaldaminok negenski  
 gassinastoni kiadoji mtaw  
 gilar kiziatomabitaman  
 nhaga; okassinastoni ozali  
 wiinikus kaspabitamarian  
 nelawagan; taka kesusukpoi  
 tasimuttul, kedelogitul mia  
 awakoji noqusessia kik tala  
 pomikusessia. Nahalaga mas  
 swabitaman nhaga; kiji kwi  
 guomin nhaga kia nakuchi  
 wawadataman spemki

Kemitojus atali elnakatitamat  
 atali ozaliak susukpaituk  
 meehinaobamesk; mia nipkhi  
 awaskuwia noji wothagabit  
 taman nhaga. Negenski g  
 sinastoni kiadoji alami  
 sion, adiji awassihian;  
 pitadaki mikwosi wawes  
 karwan kagutatakanian;  
 apegawachi taballas mia kiaba  
 wibowi walimihloji mecha  
 waldamiasian kassi kete  
 mogalmian kaste kodak  
 patomialamaskamkiba  
 pomkamigek, ni kasta

swali nupji - alaminjian ke-  
swawasi kehaga minawisepa  
mosian, minawa kepigiten  
wulen. Nialak.

---

Article 5

De l'Etat - Union

---

N. Ragus is mijekimoiidogon?  
A. Kwichuramegunanaga waji  
uli-machunaku ala kelpemi  
uzibena katarwi utibakka.

---

Article 6.

De l'Ordre

---

N. Ragus is pathozintatiidogon?  
A. Isagitebezoganoo waji  
pathos alokidak potatano-  
igan, alamekat, kodak opp-  
kivenut ta kakinomasi.

---

Article 7

De Marriage

---

N. Ragus is mibarikidogon?

A. Pöbatamiuliusöganoooga  
andaldagega Megöymöneru  
Saxus ulat megezögan tu  
wichekamegezögan waji  
uli niginidit pöbatagik.

Nigataguk. 20 pba 1846

M. Kauratt pba

Antigus Abenakis

Pau-la Communian

Tan akwaan sira f  
manam

Adudalarnihan

Nhagak Lesus bidigan

Kimomili kllawagan

Aekichinimaskuagan

Amadgoni mia

Nudonogusessia

2  
Ali nhagak apian

Muzak nera wajikken

Akwika madgonlonia

Sba ndakwatomina

awitessöla

1  
ia

Takkata salakivi  
 Wöpulititoakki  
 Joga dala kito wibirai  
 Kwöwadjonal gwagmejia  
 Nili spenki miliga  
 Takkata wadjonla  
 Jiu

---

Pam Uleuatras

(mian an)

Abank Jesuian  
 Bagwi mejiabian  
 Waröninga kudonoman  
 Pajeguta kemachina  
 Achi kizuk get  
 Kwöuli

Niba nesasuma  
 Öda mmiölelua  
 öda sazus ödahaba  
 Nedaduji sagelita ha  
 Na nepongitü khaga  
 Kehaga nepi kemachina

Amantaga sökerwi  
 Kömüölek meginii  
 Saagamakkögögan  
 Ketemögililuagan  
 Askamathe manikla  
 Toga io ki spenkiha

---

Kuuta Naissema 16 in Beng. Jinn. 1855

1  
Kutse nama nedgais / kizi nigis kechi  
Sagut / Kutse nama nedgais / kwokwita  
Gwahada / Pitta kezi manarwakka  
kemeokanwodokkaulen / pitte migal  
daminogmat / ast atche kulaldam  
piogua obankarwana / aligikkwi  
wiokkaban / wokkaulona. Kutse nama

2  
Salakini kikkanikuk  
Babassitelakariga  
Onarwanik noudaruk,  
Miktoguanak pite.  
Pappuimimek nedonikki  
Ni ninaakema nedagwi  
Ni nakwidusedamen.  
Kutse nama ee -

3  
Samittarwa wassakulok  
Umo adalintoutit  
Ogalik ni namihuk,

Takakki utintoak,  
Ulinigusaak pite,  
Nawigaldamitahoji  
Mamikwitalahomuk.  
Kutse ee

4  
Akuintoak salakini  
See nama nedilgunamak  
Papaami - wigaldamuku  
Pastogmadukanaku  
Kitemigalgachikkaku nama  
Mamejiri metatoku  
Wiji - aligunuku  
Kutse ee -

5  
Kechi nigit dalobamio  
Wakkanoku oladiga  
Kogawijigamusek  
Kechi - gwilahu  
Kerioni - sosagmomena



6

Wa io adali mgjet  
keneskinaruaakkaku  
Kutsa &

6

Kilwöwa daki ugi  
Pita ketemogueso  
Mogiriwidaraittuku  
Ni meji alivijit  
Pita kemosolegumön  
Pita sögmöwalmetöku  
ketemogassessaku  
Kutsa &

7

Anam sikotamukto  
Kadamu - kwilarwahöda  
Hekwilemuguwön taka  
Sabatta kodak  
Pita sögmöwimmoijik  
Sabbe - kwilimelöku  
Sabatta io hi. Kutsa &

7

8

Kokalepi nissi galöku  
Kauzigamigubana  
Pita sögmöwalmequata  
Kechinimaskuawötis  
Kizialamikaruegwa  
Ozoka wigauusal  
Namikamanku  
Kutsa &

9

Waga mugok alalmakkaku  
Aenöbakka ata wa  
Ali unigönniissa  
Alalmuku nowa lakki  
Taka kekussi kuskwajawön  
Wanöbanegusukki  
kwassikuskwait. Kutsa &

10

Wa öabit waga Joseph  
wa menawaldamawön  
Akwiikusikuskwailin

Achi ma alamikkuku  
Ni akessi idamenon  
Anassaku lonowa  
Amontsadinowa. Kutsa &

11

Ta nadzoes mojaloda  
Taktettai naxwizakkan  
Jossimit maligit  
Nwizigonanion

Aligit wiganssal  
Wa taka nedelalmion

Kedodokawitai. Kutsa &

12

Kutsa gatani magawil  
Kelepi - mimenemuda  
Jegmowawosis wadzoneta  
Kagwes pita waligessak

Itweza wiganssal  
Kagwesitai wa nobi

Josep kemilona. Kutsa &  
Him

air rannan

1  
Baamesolegussian } bis  
Nimaskwasowissian }  
Naia kedadudelmim  
Nongwitei mesigilan  
Kedali piwizigiu.  
Kahalada bhaganamal  
Kkhafo atomadual  
Aduje da kizalgian  
Kemenenanu bunenat  
Pakittagaamesian

2

Nemachalmegussioagan }  
Nemuskwalmegussioagan } bis  
Kenaskusnodamen  
Niamsaaginawagan  
Kedali narwadamen  
Kepakalmegussioagan  
Ta kulalmegussioagan  
Nekogiganwodamen

Kepemitenessuagan  
Nemesulmaswadamen

3

Nhaga wikkunemodian  
Khaga assuunemawian  
Kepaamassölines  
Kigahian mesikusian  
Pöpilassöluones  
Möda öbankuluona  
Nedamahonaduines  
Nhaga wikkunemulona  
Nedamalmegusines (bis)

4

Taka nkijitahödam  
Dali nhagak ketebaldam  
Ketemogalmiana  
Kedödati kegöaldam  
Askamatoniana  
Masta dalappöressian  
Szugia aneswimian

Kenespi wikkutemulen  
Waji sögelötehakian  
Kedaskami kittulen.

Jam Noil

Lain la Brigantine

1

Nimasku amitokusan  
Nöji swisagaamiaku  
Ulingani baiwan  
Nöji ketemogalmiaku, (bis)

2

Kassi kiget napuagan  
Nöji miutanamiaku  
Ulingani baiwan  
Nöji obyipakiak (bis)

3

Kassikiget kiganogam  
Kia maöwi miliaku  
Ulingani baiwan  
Taka nöji kigahiak

Osaaginoku ali ngian  
Waji manenanuak  
Ulingani baoran  
Khaga kizadamaruak

Kettanogwat avasiginan  
Wajiji wamanuak  
Ulingani baoran  
Taka nedodalniak

Ulingani baoran  
Jesus kasta ni alalak  
Amanta unlomeneman  
Selijsi alamizjak

Nall

Tan dan le Calm d'elamito

Napualmegusiaku  
Kutwa kigalenasida  
Katani ulonziaku  
Wonia watsesida.

Nigu nanojikiganlaku  
Nodalamikawada

Adama mesihilaku  
Akni udapposida  
Kakassi magihilaku  
Akni marwinesida  
Nigu nanoji kigatutaku  
Nodalamikawada.

Papuzesniaku  
Manassinamitoda  
Ali ujjakiwaku  
Womarwadamitoda  
Nigu aspetai lamakkulaku  
Niji spetainasida

Taagi kakabsanaku  
Akni kakosojida  
Waji ulonziaku  
Chin wanadomuda  
Nigu nani alikkimilaku  
Nijiga kittaruada.

Waiussiwik wathaiaku  
 Akwi musukamunda  
 Toni machusalelaku  
 Chachagoswittamunda  
 Nigu na sagelitahakulaku  
 Nöji winnamida

6

Ketemogessesiaku  
 Taka ulaldamunda  
 Hakassi uswinaaku  
 Wamasöbedamunda  
 Nigu watabedomattulaku  
 Nöji witypinogumida

7

Ali wijitahamaku  
 Nöspulomattida  
 Wamasö kiganlaku  
 Kagwes alamihada  
 Nigo ali kizatgittulaku  
 Pakitemigahujida  
 Hin

St. Marie - Annotational

1

Mali jöbattamipan maosnek  
 Kettarwanötsamisik awikbigan  
 Kökechinirwasu smijonin gatarai  
 Kussihuskmai öökösma natti wanijont.

2

Wi awiwizakkarion kadasiiga  
 Menobaitijil unemalmön  
 Nabiniba spenkik eji wamena  
 Ketemogalmada alenobatenik

3

Pöjpitahomida nililachi  
 Mikkarwi gihöljil kogatarai  
 Nöbi ulil awounemita homol  
 Uöktutak kuilumot takagakkipita

4

Hia walilitaan adelalmol  
 Kemusogank gachi kuchi nulan  
 Kutai swanion ora nathowi swanlaku  
 Khazati awagwönkunt temasotit kial

5  
 Ketemngmassidebena waga take  
 Alalmesikubana mia chua  
 Agmaki whaga kwökrwitutegasaga  
 Urulemi ösin ki totebita kodak

6  
 Niki öptöitahögüt unamihöl  
 Spenkiga wamelijel Gabrielal  
 Udilögul: Mäli kedalamikul  
 Khagakki wawachuttai mezinimälizik

7  
 Maöwi nanawalmesk kökechinimasku  
 Pabömi nanamesk askamiri  
 Phanemokki kakegalmezusijik  
 Baamalmezusian nakruitsirwi pita

8  
 Wa namihöda Mäli Gabrielal  
 Udasaggitahomöl udelalmöl  
 Saruuto otta watur padugumit wa  
 Wawassagumimik da tabathas mia

9  
 Gabriel kela hamaswot sagawit  
 Udilöl: Akkupöi wigaldaga

Kökechinimasku kemijönim gatarwi  
 Agmakio alalmesk, kerwitöji Leuu.

10  
 Waka taka gatarwi nakruitsirwi  
 Wauinjöniana sasögmoit  
 Wakkiki taka rönegnichi tabaldak  
 Wakkiji alalmesk wawassigigahot

11  
 Akroi kagmes alaloi kekatarwi  
 Paki kussihuskruai askamiri  
 Kökechinimasku kagmes figwaha kizi  
 Ölawitto alalmesk saagi unijönit

12  
 Kiehakasu naköda Elizabeth  
 Unijönit gachi mtususkruao  
 Kizi ködak apual aösitel  
 Ni aduji bimulit megnetoj kizusok

13  
 Walomantega Mäli Gabrielal  
 Ni uditön: Allian naga alach  
 Waba kitjavittank totaldak  
 Ni nöwat agma nhaga wadypani haskma-  
 mit

Kiji naskukumarot ulil kooli  
si amojilin spenkik wamelisa  
Nitta nirvasku naga ~~na~~ amitokutit  
Malikka dali ovaagi udalnobain

oosaageldamitohadamuda  
Wawasi alalmelaku kokechinirwakku  
kiji manni kigasmalomegeusiaku  
Wawasi birnuledijil alamikkarwoda  
Hii

Antu Eliwatan  
(cii Jesus peraiton sanggun)

Jesus kagagnomona  
katuehi tabalmot  
Menoba kku.  
Jesus kagagnomona  
Bidukarwot  
Wlomsedam eliji  
oda magademuka spenki

Lo dali baian  
Waji gokaugnakn  
Khamatida  
Wlomsedamuda  
tatarwada  
Kelanigamama

Antu

Jain an sanggun dim na septare

Jagus mularawinawon  
Waji uloidia  
Haulakmit Jagus  
Kekijigawawinnun  
Delidazaganal  
Kia uji ngasusen  
Spemangin ala  
Kmachinan Kia uji

Kedllassenmuogan  
 Wesequskilawakagan  
 Tobitahadapona  
 Wanijamalman  
 Adiji wallaian  
 Adudassoliaga  
 Kia Ponegnitegilan  
 Kegalda wasussen

Atun Ueratan

~~lain il est present martel~~

Odain alenohatuku  
 Sagan Immamul  
 Spunki megatatenen  
 Sidali karian  
 Kiina iji  
 Adudalmat  
 Kedawikigamat  
 Musolegosit  
 Adud battret.

Kedlagitit Sagan  
 Nakutotolan  
 Kevaganesmulen  
 Mejuwima  
 Simakogua  
 Amutoleswarwagan  
 Adudassotolan  
 Tobazeguan  
 Kia Kechinivashu

Santa Purificatio (ou ault-Bened)

1

Siman pohaldaman  
 Ki Kechinivashu milisk  
 Ketatanaskawaji  
 Kigahut alenoha  
 Tobatamanigamigaga  
 Chnoda kalipochi



Na taka wivizossa  
 Simcan nanafussa  
 Anigatannogon  
 Onaji-pachiphuzan  
 Adiji wivizakarvosa  
 Sosaagi arwosial

3

Anegi wa baiada  
 Tabanaskowadnak  
 Josep tagwiri Mal  
 Ghalemt unamonal  
 Akalepi-wawitahomol  
 Sosaagi-unijomual

4

Ninkimok dala toni  
 Mal mi kassit phanem  
 Kiji unijomuledit  
 So adali maassat  
 Jarwink gughanagut uje  
 Kiji unijomuledit

Tanagha kokechinimasku  
 So blagiganija  
 Pakitenemarvintu  
 Namitanjannönak  
 Azibal ali nigoa plasa  
 Kudamuhimogenak

6

Kia pegwaha Mal,  
 Kwawitenege is  
 Kgw'aji kulansan  
 Aleni unijomual?  
 Kwawissuskwai unijoniam

7

Minagubekki Mal  
 Kwokulansaguna  
 Madaba mallasat  
 Kunigmanlowimön  
 Malial akikinawalmöl  
 Apazegwöhamöl

Wikunaruösemasuot  
 Malial zadadamu  
 Wanzömpalamizit  
 Malussosutga wa  
 Ulil udassiteneniosinal  
 Losaagi awosizal

9

Kuuta nana wägnöm  
 Mot kokechimivaskual  
 Allianban toni  
 Negamalni namachinan  
 Negizi usizegwahamon  
 Kekokigawawagan

10

To uji alenobak  
 Pipapöm'ouzijik  
 Kemassa kizegwittarook  
 Tabukkunamubanik  
 Spetes toni wasagemoneskik  
 To aspetainemeswat

Kuzömi ato sipki -  
 Galnemulen kenaman  
 Sagnöisi ghitarwan  
 Isa wa wikuhenöti  
 Wakanöku akassi aliten  
 Napruikma ta kigama

12

Natatebirui achi  
 Baiöda oner onerwiza  
 Naga ta sökwaida  
 Waji söguskwaja  
 Sa ali minasussuide  
 Möniliki pohattan

13

Mesigiluödokotot  
 Taka kokechimivaskual  
 Ulil lamikkawot  
 Pasumit awosizal  
 Apöpemi tepeludemarwan  
 Unodanumarwagan

Mali ulanigamuk  
 Kwinatai kistawonal  
 Kokawilik iuki  
 Uli matodamuska  
 Unamonal kakasi lenet  
 Utotebita homol

15

Wa kemilulu keramon  
 Slot katechiniswas kwal  
 Kedalamidezaki  
 Wa ulil unijomits  
 Kussi milulu keramon  
 Kigakoto alenoba

16

Toktogwadukkadaga  
 Wali unijonedijek  
 Sosogmowalmodaga  
 Naregonituidida  
 Wiji sosogmowaldammoda  
 Ngik matodamusuk

Sogmowalmejusiahu  
 Wali unijonedijaku  
 Veghigariwaganna  
 Waji unijonadiaku  
 Punelmikkak kedlaghikru  
 Ketersogalmirana  
 Fin

Pam la Conceptum  
 air  
 (O. Glauca Domina)

tach

Sosokokua walmejusian  
 Udespenkiak pagitkaruak  
 Wamaci kigitmeskelan  
 Kedasaragenulansa  
 Anaga netta wiaghai  
 Nawa nijaman kikallaku  
 Spenkik wansikiak  
 Wuninogusessiak

ik

24

3

Maoni kungnessut  
Sagmonis wiguankot khaga  
Walemgigwadamku  
Pengkaminnekessiam

4

Russihuskak kuchinnoin  
Sagus sagmo walmegudis  
Solegilumachikta  
Nikruoli natoni ali

5

Riksaobaku spenki kuassihot  
Alogittak odakolit  
Kakuchipemi tatadok  
Kali naki mliaga

6

Wiji miuaskutak wiji  
Woinjoman kutelit  
Nittiniwaga kwilutnat  
Khagak waji namihuga

28

7

Mikmalka kighamainno  
Ali naga kussihuskak  
Wiji injiana khagak  
Alinogmak wikenemian

8

Ketemogalgan alawa ulawan  
Ali gausisirik khagak  
Atokkamina tikkalina  
Tamachinonak ntunina. Matach

Les Auges Sardins

1

Naspintanaku wjik nanamalmelegik  
Wajittangattak nanighessicagne  
Kokechinivastini alaldemingau  
Nanawatamiamelaku

2

Adiji alanki waji nishwastkuk  
Kegalgihidida alalagmakkamak  
Kaghagattan wiji alalesmegusa  
Nemipenekezagumian

Kōlelaguiga ulinivaskuak  
 Uji taghe gattai saaghi-penalidni  
 Wakkamōku! Khazana kelalahamōmadni  
 Uziin nōgusessiaaku

4  
 Hagigwi-gakki sōjelitakahadit  
 Puwessii agua waji musōleleku  
 Chōchibagitahōdamuhudikusa  
 Kakassi azughassiaaku

5  
 Negaba kamaji wadamimaigega  
 Udōlegikkriiga wōwīgaldanion  
 Tomōppa kuchinivaskua alaginegu  
 Daligattar wīgaldamuk niwō

6  
 Moanōtōdaldamākuga walinivaskuak  
 Tadetta masaili ulihilaginoqwa  
 Tōna nana mina wantōbadamaku  
 Kenōnenawalmibena?

7  
 Wanaldamaku kassi kakatgunttataku  
 Siwaldamuiikkak kelahamariwagha  
 Hagwi uligek ~~tantu~~ chōchagōsulina  
 Tōni sikōtamageban

8  
 Kemikkuminana mōmikkuitahōmian  
 Sagus achi male Wasōgmōmīagwi  
 Kakavuningaga kassi nanassamuk  
 Ni kekassasōjinana

9  
 Wichokamiga awikhiagwaha  
 Sagus wōsaghi tētelumiake  
 Kudōnegalikkok assena spenidiga  
 Mōwi-wīgaldamuaakrua

10  
 St. Michl (San Juan corona)

11  
 Amari cakkli att wa  
 Agalikkuga makuchi  
 Kōkinōbainagugit  
 Adaga-wakkōsimega

Kiäba amanaalmu  
 Saagi milhamian  
 Kakinamohamagnakki  
 Kesagjivivamagan

3

Wandamagujihidit  
 Kechiögalitanigak  
 Kakeji biguhidijil  
 Kakejaruttaruehadit

4

Kiji waski uliulagna  
 Kachi miraska alalesmelaku  
 Kitteruuto kizihugeban  
 Kakechinivaskinalmitoga

5

Chumbattai kekittarwona  
 Konegruichirwi idanok  
 Awakojiki kechinivaska  
 Namdaalmagnakku

Adali wanogot Misal  
 Amachaldamudamen  
 Akelamawandamen  
 Kegaljuoganiö

7

Iaha niji ögalittoku  
 Tonik kassi wandamak  
 Wiklöledamuda kucha  
 Kakejangananuppan

8

Nitta Misal Metpenamachi  
 Migakkarii kwildasoa  
 Amar na toni uji  
 Aduji aindimiga

9

Aliloku da kegaljiaku  
 Alotda migakaloda  
 Awandaha kiji bujil  
 Pasutegil walottaroot

33. Wonalii 10 jyr.

Mnabi unukon Nidal  
Naia akikasvunda  
Alomkiga alakkamuk  
Taga maachi majimi-penakkon.

Wlatamitikkolina  
Nidal Majinivaskruuk  
Wömmenisiagada  
Kengemi wenihojoruk. Nialach

Tutu a Michel

Saagipenadinas tom (bis)  
Tonaighami Nisal  
Siuduomada kegalziu-nimaskual  
Tabat is kilwöma alot (bis)  
Lechinivaku kuhusiaku  
öptuweit akikasvunda  
Bulada-penakkamuk alomkik.

St Jean Baptiste  
(in Lou Confusion)

1  
Wajiga uli nospintoodamulok  
Kakassi nagha ösaagalokassa  
Wichokamina, paktoqusikina  
Tä pakinnuian

2  
Kökechinivaskual adali Takali  
Metamihiai-pekedahadarwöt  
Gabrialalga usakinamiköl  
Tö göskalit

3  
Ni sövagejit, manmitahojiga  
Ulit udilegunkizi kekiktoza  
Kunijoniba kedalizabatun,  
Tä aliviloku.

4  
Waiagaldamaku, alitaagwaji  
Waiagaldajo ahonkquinemön  
Kökechinivaskuki Amusöjvöggun  
Kunijoninö.

5  
 Tai wiganssek daliji ulihon  
 Nagetona Tai warodamihoji  
 Akikasiliun papagwattarwoji  
 Onalguagen.

6  
 Amasajiba meditetenana  
 Takari idak, metadamak kago?  
 Toncha kodak waji manniwi  
 Ulonwedula?

7  
 Gabriel nia, akwi kejarwitte,  
 Hokkolimik, ni kassi lebonil  
 Apegnachiji kejarwittarwian  
 kenanattowa.

8  
 Niji aiaga kokiji nigida  
 Kesagawosem, niji kinittowon  
 Naga kiji tot, kiji ulomahot,  
 Ton sipirwi

9  
 Kokakiriga binamarwaga  
 Khaga binalin noji patittuska  
 Binulit nobi keali kechimruaskwal

Aprian uji alarik karwaga  
 Wasogmonias

10  
 Alagikuad kuliliteneza  
 Nesi aosis galenawososian  
 Kealika dal ma dali ulihisk  
 Tai beamiri

11  
 Baliri nenas alagwi - mitatga  
 Kudolomanik ul unijonjik  
 Schwöchaltga Tai muiguagan  
 Ozalintittak.

12  
 Takari mina sipirwi kalozit  
 Taka kulit, uli aosisin  
 Nikkonssawat kekechimruaskun  
 Aluhigolat

13  
 Tai pakisigat mesegilsesida  
 Tagnaga kagwi kakegodaldaga  
 Gaagi aosis kokaguisalga  
 Wadajessit



Nakutenana Ta Kagakigamit  
Onalguagan masi kelugnodak  
Pemadenikkak apeguachi dalki  
Alnaskiumogun

15

Kagubamina wönduödamk  
Hotegikkwi näguar pelabain  
Sugneholoda Sugnehögugan  
Walimattulit

16

Alinamodak kelahamaandaga  
Neda najigik ala wa walinet  
Kagubamina Ta na napuödak  
kussimöha

17

Nkluinak dale präbareguian  
Wamasimetis sidamaskismit  
Taga mina ketemögalmima  
Pivuzittulak

(Mun. cest)

Plasma de dalga amitolusiala  
Kespintachmada utobamegmatki  
Kespintuudida amitogesuul  
Amitogusijik

2

Pimalmegmatka ali alamihaku  
Momesainiguat sanesalmelagua  
Amöckumattai wanijoremuat  
Amomadokka

3

Plasaga uji awäsissuide  
Kasfiguödak wanödamuogun  
katta agualmöö kadani ulilit  
Nikkonaduga

4

Baami Mali, kussihustkuaian  
Kussihüöbaalmesida Plasma  
Mömilok whaga, äde askamini  
Wasigualmezika

5

Mameguiga kucha alomkiruit  
Plasaga ali kwökwildasivuit

Majalokaitaga, majalokaiga  
Onajatadana

6  
Kwogutotga wa maji-phanemussal  
Pithigadatta, nulinogugaji.  
Agowaldamul, wabha yak'rawulil  
Chibaji - chesalma

7  
Majinimastus tatetta wadaldek  
Wogelisilin wounemihogil  
Aligawiga pilni-gataroi  
Mikkani-pachula

8  
Ozalikkosu wosagi nabona  
Wasogmonian kepizuasotzin  
Kizikki Plana, wakarokh alomkik  
Pelequalmusk

9  
Aligawiga kemakunamalde  
Tagnaba mina tetemogalmida  
Gynaga sazus saगतोकहित  
Wodookama

10  
Wawadaminika Plana ojetamon  
Oda iakwasolegusini sazus  
Chis dakiji nadaskamasota  
Tai kwawongia

11  
Wonhalha dakki nesogelitahosu  
Nemamugjin naga toni nia  
Tachi alomkik nedadalasaji  
Ni alalorida

12  
Majinimastus kwasagachitaksi  
Planasal usagi - alifamalik  
Kokessadakki wounemasada  
Momonachonodus

13  
Kuttonogusna wawadaminika  
Plana pilni-pobatanelijji  
Kegaosumot kwalabilawama  
Pegwolarumot

14  
Khaga niina asidalminama  
Amanta Plana, Sokani alba  
Takkaba ali kegaosiaga  
Kegaosianban

15  
 Plasna Sprenkiga moounobadida  
 Moouassojida kezogmomenasak  
 Adudaldinik Wanijoredimegi  
 Adudaldida

Ignace  
 (Mimian)

1  
 Inias, wa naga tamigogtettehut  
 Öpehi-perassimek alintaomada  
 Niji kadarwi taka kechinimaskual  
 Wawaramiuts

2  
 Öptachagwida gagiwödalokga  
 Kökwilulekga akökelamimegin  
 Saagawakkögik alagwi milona  
 Kasinaldaga

3  
 Toncha witi gagiwödalaga  
 Aligamiga udakitomena

Pelabain Dakki edilitarwagan  
 Kwalebilawakkato

4  
 Nesökusuanal, anegi kigada  
 Malial Mitot, taga minnamot  
 Alagmowissa ketenogassasitok  
 Alagwi magak

5  
 Kökechinimaskual Saagawigihot  
 Iniasbana, tomö kolsua  
 Pisuapskwigamiku kassi saagibuzet  
 Wowanaldaman

6  
 Niki adali pobattami saagi  
 Nebouleno - arwi higaniswik  
 Malä Iniasal gakkil witanarwot  
 Naga öimek.

7  
 Alagikwida mesegikwita kogo  
 Pöpapömkamigita kogosaga

Naba wadaldak Sagusalha tano  
Wanalmemeda

8  
Iniasga wa mustai ularwaga  
Papañonikivok, ktakinwiphigga  
Niba Sasusal padokololi  
Uduchuttun

9  
Amanta nobu adadalneli  
Niina Sagus Inias aduji  
Adalusolek widasolelaga  
awashigwa

10  
Dia niga jachulada  
Ni aduji lalegga  
Nobi gachi kaminihuga  
Saagi phanem machi gakkuk  
Chonarus wa nskukkamama  
Na magugensk phagana  
Unamonal winihuskil  
Mlit ligaiakejit

12  
Kaguoha alamihulak  
Mali kenamon milak  
Machitta unamakelan  
Naji utittamiskel

13  
Tonjoppa kuchi niina  
Mali alamihulebena  
Nihlojini daki k'nann  
Wali-alalahudian

14  
Laga kenamansulwini  
Kokigahat alenobek  
Mili alalmian  
Maga anigantian

Nöbi alesk uliuni  
Khaga aruigauwia  
Uluini Khagak uji  
Nakiga hokk alenobak

Marie, ches Je Elizabette

Be contigu de chant amee  
comme en pacanque  
La mediant cette langue par un etant

Kiwadokantla

Mali Gabrielal  
Alizabatatal uji  
Na uji gatarwi  
Uluinialamikanuot  
Uluinjomalje

Pachulidiku nawa  
Spemkik ozalittokn  
Kopalepitolokn gakkii  
Kagomochu Mali  
Wichakawuka aiot  
Wananausomokn

Uluinaiot  
Jasena Kahanukn

Chochibagadenagil  
Pakamigato aiot  
Uluinok kaguwis tamö  
Waktawis meguiktis

Kesaaga wömika  
Pizwisin nenamon  
Kunagemusalokn tala  
Kuji kakawomokn  
To oapit agmakki  
Neda alawalit

Wamögin Mali  
Wöwicheandwak  
Nilga urosepemali  
Papanadenikkik  
Kokagi tekwagwak  
Naga bairwak

Vi bidigadaruot  
Uluiniamikanuot  
Mali Alizabatatal  
Kudach nawa ulil  
Alamikkawojil  
Arawasi litelin

Vi Sakkwosilit  
Aliehega Phanmok  
Kakajalmegusijik  
Kiwadakkii Mali  
Kaanegusian  
Uluiniamis wakonamim

Angi undala  
Alamikkawian  
Kannojimedana menamim  
Alamikkawojil  
Uluiniamisomal  
Khagak apilijil

Adaga gakkii  
Isaagititöa  
Papanadawanian

Jabat is mia  
Kwagmon nigauwal  
Kepasudakajun

Östawat Mali  
Amanas togusinet  
Kechinimaskual naspuat  
Kisaga Sigussa  
Phloa Alizabatatal  
Alamapittawian

Malisia  
Kichakase kwana  
Uluiniamigaja  
Tawalititöa  
Inba apigabwaska  
Aduji kelihuska

Wöwinaatagega  
Kulititöagen  
Maliwa himulida  
Adaluosida  
Kawarwadamibuga  
Kepipakkibuga

Waji papasiri  
 Masuliasaga  
 Wa bimulianubau \*  
 Abali ali rabi  
 Olemi masulina  
 Na napi masuluan

Proble de Joseph sur l'etat de l'Harie

<sup>1</sup>  
 Saaga ldamimolu galki  
 Alenukkat kussihuskma!  
 Tonijje nastoni ali!  
 Asmatta ni alasi.

<sup>2</sup>  
 Kussihuskma - tonijona  
 Kadami - nanarwalmeda  
 Saagi - kussihubaaaliga  
 Joseph ni alalmonega

<sup>3</sup>  
 Ahalarwaldam kokechinimashen  
 Nanarwalmonusakena  
 Neksualmet waji alenukkat  
 Nabastoni alalmega

6  
 6  
 6

Alenukkat - narwot Joseph  
 Pakenawakesuinnos  
 Pakenawakesualmijil  
 Akussilanwita homol

Toneba ozoka ni azit  
 Nulamaalmot alitelit  
 Kwassilawis - tebelusnijil  
 Ni akadami negalon

Waji gajiswasitit whagak  
 Maliga awanarwalmol;  
 Alitahogo, waga ali  
 Tegmattarwit wasihalits

Naga Joseph ribairwiga  
 Agelolegul ozalial;  
 Tokami nanarwalma wali  
 Akwid lagus udamalda

Wa dakt apit saagarwosis  
 Ulilga alenukkatijil  
 Esagi - kighon, Kizihuck  
 Uje uliniraskwital.

9  
 Wamalmege aranjönijil  
 Wamassajawajil Mali  
 Waji Kigahot alenoha  
 Kuchi aliwihlon Sagus

10  
 Wigaldamuomada taka  
 Waigatahojit Joseph  
 Sipisui ökarui tahomat  
 Kwassihuskuamalmasaanil

11  
 Mali saagi alenokkat  
 Taka kezaldamaswada  
 Saaga unijönioiki  
 Ni adudaldamamada

A. Marie Sam O'Arant

1  
 Tomö wits kedoiöba waga Joseph  
 Oiakusigatki, pitlakki akwitkai  
 Wakka nedöbanakki battean idanah  
 Nanöje pabattalmuarwikugebera

2  
 Patatba rwa sügnös keliktanö  
 Pitta kepiöpaami sösgnöskenai  
 Nösgnöskenainelan tabatba is  
 Nenanön nedelalmak, ketemägihusits

3  
 Kagötka namawali, kago konijönin  
 Taka galki uyömi, Joseph nabraitusets  
 Kaga pegwaba nia nedas wadanihik  
 Ka nanakötka legum pegwaba alitöa

4  
 Toni ölitöasa udaink baiöan?  
 Ni ulalda, Mali, ödokaniaga  
 Papsönnapinalga, aguaniswiguonia  
 Monimimihalinik ketemägesussia

5  
 Wakkanöku amantaga toni wigioza?  
 Pöpaionanahiana Wikkunalošana  
 Mlingaketana ali ulalmiak  
 Auladamen narua ni nanön alalmiga

6  
 Tonatto ösiaga achalkasiana?  
 Tonanana so otto Mali judigaga  
 Toni kanzigamiku ni amigunikoia  
 Tekui panta setönsen magna nuiguan

4  
 Ja nama dali kenamion unigin kataru?  
 Tokatto nama, kati, kulimamenza?  
 Nia peguaba aiaga machitakodama  
 Amutsigada nenamion oda machitakamuku

8  
 Noda astutailua aekalikonaga  
 kaalakua kenamion kiji kigunaga?  
 Tonadaba alituk: nekitemogalmion  
 Nopini ta nedelalmion, kedali kiguan

9  
 Wakkankuga kenamion ali saagihukid?  
 Negitemogiona way nuigakalona  
 So saghapoaldamuka ku kutsi saagigidoni  
 Anigassojigawa, kulalmegruaji

10  
 Kulilibena kati, taka ni alliak;  
 Bobadalmiakeds, pita awigiba  
 Kedamigittidebaji, taka kig kigamawak, na  
 Keminaruileleba, taka kigamajiku

Asmitakuat Kokechiminasu  
 Ledakkimuk patkodamissa  
 Taka gattai. Sagus, sagus, sagus,  
 Sagus, sagus, sagus Kokechiminasu Musolentis  
 Taka kenaji kigahigana

2  
 Ton'aligiaku ndeligin  
 Khaga mukki kuina atitoku  
 Agama rihaga.  
 Sagus, sagus, sagus alenoba Musolentis &

3  
 Nigessuppan awosisiga  
 Kuina kassi atitagnil  
 Witspenamulaku  
 Sagus, sagus, sagus awosisiuit Musolentis &

4  
 Kisagumilaku askamisin  
 Atassini udokkaninal  
 Khaganamal.  
 Sagus, sagus, sagus Witspenamaku Musolentis &



Artu

1  
 Pita saglamaw ulawagan sagus mada musolelek  
 Resawinaganis kemusolegusitki  
 Argosiminga belinogusiam  
 Olawigataka kechimimaskinam  
 Wakanoku alibusk kemusoleinana  
 Taketta ujoni ulominan alat.

2  
 Pizwini pemangusa bati tagua musolelek  
 Ulebinagwat alavolelek taka  
 Nije keliginga sagus wanliget  
 Kwinak kedelagan wanigamiana sua  
 Taketta jofitta kedelomadiba  
 Pajegun idama moimaji Pizwini pemangusa

Artu

1  
 Ma io malilitagugaga  
 Kangakki alenobasiaku!  
 Sagus gabki kekamagabmeguria  
 Kentami alanikkawoni

2  
 Saagawalis waningalaminogaga!  
 Sabaga ni alanikkulogua!  
 Moriginoku uski alenobedudi  
 Saagawalis mesidikkulogua

3  
 Kanclemi nenarui nogusaga  
 Mawojaku ostitassolelaku  
 Waga taka manawassolidina  
 Konqiwichi kokegabmegmata

4  
 Aga naga nigi lamamlagua  
 Telolelaku sagroni gitot  
 Naga toni waminanogugaga  
 Ni aga ni kedakobunan

54

Manjona<sup>5</sup> nakuuchi noqusi<sup>1</sup>  
Manjoni uliginat toni!  
Uligudi manjona<sup>2</sup> ak rwa  
Wakarwita ta tagassi olejo?

Taka gatta meto adaminagwal  
Watoaku male mimihuaaku  
Pelaha wain? kakassi unamonal  
Togemoshkwa uji mezuluat?

Wonskiji maghigassia<sup>4</sup> ak abka  
Kamajikki kesogm<sup>3</sup> siba  
Nonamiaku mikkani unijono  
Nonamiaku mikkani unois.

Kassi kodak savogmondirik<sup>8</sup>  
Kassi mosi kezalmequatocok  
Lo atarwita tateheskawatois  
Kwouilitoagan. wokka?

55

Mananta in alito adanola  
Uzomi - kulitinasuo!  
Kasseniik ketemagesesudi  
Keba voma nidaku. Kuchugun

Atu St. Joseph  
manai

Kaga Joseph dali kik adudegilar  
Tatogwaka wijinas pinta<sup>1</sup> gna  
Tona mittak kassi manawalokkan  
Schikiba spunkik yjintagna

Kakechinigaku maogili<sup>2</sup> adak  
Mali kia kakechitamant  
Manamont waimenon<sup>3</sup> adak  
Tajudega dali nobkamanat

Kussinuskwa manjona<sup>6</sup> Tagual  
Osaagi midalokk<sup>7</sup> adaman  
Mali wijuliniswaskwidal  
Osaagitato obagan<sup>9</sup> kaman

Autu

1  
 Wisaassolenets kegasussemena  
 Kupainguba monenaldamega  
 Askamadoid papemagalmeda  
 Lasolegusigeta

2  
 Wosunaldada madaginagusk  
 Koppajast is is alasoleat  
 Kahalosminoguda pagmassoleguga  
 kegasuamattuis

3  
 Wosidassolenets pakshuäi nusat  
 Witsuba Chabalmok nõunenõmedoak  
 Chöchachabalmada alamihõinjak  
 Lasõwa nisavolenets

4  
 Konegruittak is madassoleidienek  
 Noctarinoguin ka kegasis  
 Lasemintatta pigmassõluon  
 Pileuasõluamega

Autu

Alkari

1  
 Alali saage unjõnt  
 Sosagnomintsõnõda  
 Taka alegikkmita hõiak  
 Sosagnomintsõnõda

2  
 Alaksena ma kagas ntemi  
 Vittani sosagnomaldamaku?  
 Meginikke taka wõhaga  
 Tati sosagnõwinõgnat

3  
 Kuchi sosagnõwinõgnatui  
 Põa is alegikkwiisi  
 Alaksa nama kagas ntemi  
 Vittani sosagnomaldamaku

4  
 Wsaaginguba namipuda  
 Halneguzuga nabisi  
 (Megikwi sosagnõwinõgnat) (gualonik)  
 Wõwailuk sosgnõk usassõk

Premen uttuku na toni uje  
Waligiaguza pitta  
Abali alabameguwida  
kakeveni - Boguwiba

Pigin - walinossasiaku  
Wanjonegubani  
Abali unjonaal unatamo  
Wanligilisabani

Lazuki achalidokku  
Kechinimaskuagan  
Wiginokku Alenobak uje  
Bawi - namitiguesuga

Kekoketermagewesiba  
Aleri unjoniaku  
Abali nonelama Damuppan  
Kilwoma wanamaklaaku

Ida lagussis unanonaal  
udeli - saagagalegnial  
Unjemakalegul walleki  
Kowalhaki ulibigul

Abachena abazattak uje  
Kudassogaba kigus  
Ke tattat wiganssal  
Saagi aosis alihot

Pona toba saagakaldinek  
Kwasimuskwanik waha?  
Kwasee kwasimuskwanis  
Walha paanisi waha

Abali kussimustwaioffan  
Ampa wanjoniakku  
Popani - kussimuskwanis  
Wigilda unjonaal

Kwasimuskwanis unjant

Sasagnomama adaga  
 Muzak suam avelam  
 Abalial kages alalmakto  
 Abali mwigadamma kaga  
 Nukussimuskua minana  
 Sagakki kua noguiche  
 Woule unijonina

15  
 Kekussimuskua agi onoban  
 Uji alamikulakga  
 Abali suadassolaga  
 Saka ulal Banamisa

Huta

Papiokanigebiala dalamisida  
 Wawasa latak wawasa nospintuda  
 Spuntak kedakinsul kochmaduigon  
 Kemachiki nama ana  
 Wawassiki uis, 10, 10  
 Kechinimwak unichigon

Kechinimwak unichigon  
 Magedal kaganasia amikum mowina  
 Alimandak, Minaskuda alulaku,  
 Kechinimwak uida  
 Wamal danamada nada,  
 Idudagilualmulaku

3

Wale kochinimwak alenobawimio  
 Waagaldaminoku Minaku amowimio  
 Kechi nigassu, kechi uchichilaku  
 Waaginamuda uida,  
 Wawasabamuda nada  
 Kewudassolelaku

4

Kechinimwak unichigon  
 Kechi ulichilaku apipiwitugun,  
 Pasapansorak zaskamuttulaku  
 Kenaminigunakkena  
 Wawassiki uis, 10, 10  
 Kewudassolelaku

5  
 Kausigamigua maga wiguttaga  
 Tasippugana fagegudaga  
 Nélil ketthanasal pami mikwadramulid  
 Alwanuramukis da mits  
 Ali ulittuda nilda  
 Ali wiginamulaku

6  
 Ali awasimis tabatga magal  
 Awamilegigal machi nathamagal  
 Kalami gakk ba wajona pawatamisi  
 Kwiginaminye magal  
 Pakittawanba pela ba  
 Waje maulinaman

---

A. J. S. Lawrence

